

Academic Editor: Enrique Gutiérrez Rubio

Received: 20 February 2025

Accepted: 25 May 2025

FASES 1 Y 2 DEL MÉTODO DE ABORDAJES LINGÜÍSTICOS CONVERGENTES PARA EL ACD CON ASISTENCIA DE NVIVO: PROPUESTA DESDE EL ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVO

Mariana C. Marchese
ORCID: 0000-0002-5820-4650

CIAFIC-CONICET, Av. Federico Lacroze 2100,
1426 Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Puan 480
1406 Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
marianacmarch@yahoo.es

Phases 1 and 2 – Method of Convergent Linguistic Approaches for CDA with NVIVO assistance: a proposal from linguistic-discursive analysis

Abstract: This work presents a proposal for conducting research that contributes concrete linguistic-discursive data to support social reflections and critical interpretations. Its paradigm is interpretative, and its theoretical framework is Critical Discourse Analysis (CDA). Consequently, the proposal is grounded in a predominantly inductive and qualitative methodology with the incorporation of data triangulation. Essentially, it involves the combination of two software tools to examine situations of social conflict, violations of rights, and exclusion through and within the associated discourses, as of interest to CDA. The software tools used are *NVivo* and *Excel*. *NVivo* is used for the initial stage. In this regard, it is considered to assist in the analysis. *Excel* has been adapted for linguistic-discursive purposes to implement the Convergent Linguistic Approaches Method (CLAM), which constitutes the second stage. CLAM begins from the Synchronic-Diachronic Method for the Linguistic Analysis of Texts and develops it further. In order to achieve this, CLAM integrates different discursive approaches distributed across three phases with their respective analytical operations. This work emphasises the first and second phases. The proposal [*NVivo* + CLAM] is illustrated through the results of a corpus study that is part of research on rights and justice, aiming to demonstrate: 1) its ability to work with extensive corpora (within the context of case studies), and 2) the way it makes possible deep and detailed

qualitative analysis. Finally, to conclude, the paper synthesises the advantages, disadvantages, and future challenges.

Key words: CDA; *NVivo*; Convergent Linguistic Approaches Method; sociodiscursive reflections

Resumen: Este trabajo presenta una propuesta para realizar investigaciones que aporten datos lingüístico-discursivos concretos sobre los cuales sostener reflexiones sociales e interpretaciones críticas. Su paradigma es interpretativista y su marco teórico es el Análisis Crítico del Discurso (ACD). En consecuencia, la propuesta se cimienta en una metodología predominantemente inductiva y cualitativa con incorporación de triangulación de datos. Sustancialmente, se trata de la combinación de dos programas de *software* para examinar situaciones de conflicto social, de vulneración de derechos y de exclusión desde y a partir de los discursos asociados a ellas, tal como resulta de interés para el ACD. Los programas de *software* son *NVivo* y *Excel*. *NVivo* se utiliza para la primera etapa. En este sentido, se considera que asiste el análisis. *Excel* fue adaptado a fines lingüístico-discursivos para implementar el Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes (MALC), en el cual consiste la segunda etapa. El MALC se origina en el Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos y lo profundiza. Para ello, conjuga diferentes abordajes discursivos distribuidos en tres fases con sus respectivas operaciones analíticas. Este trabajo enfatiza las fases primera y segunda. La propuesta, [*NVivo* + MALC], es ilustrada mediante los resultados del estudio de un corpus, que forma parte de una investigación sobre los derechos y la justicia, para dar cuenta: 1) de que permite trabajar con corpus amplios (dentro del contexto de estudios de caso) y 2) de cómo posibilita el análisis cualitativo profundo y detallado. Finalmente, para concluir, se sintetizan ventajas, desventajas y desafíos futuros.

Palabras clave: ACD; *NVivo*; Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes; reflexiones sociodiscursivas

1. Introducción

Desde el paradigma interpretativista, el marco del Análisis Crítico del Discurso (ACD) y, consecuentemente, mediante una metodología, en esencia, inductiva y cualitativa con triangulación de datos, el objetivo específico de este artículo radica en exponer una propuesta para realizar investigaciones que aporten datos lingüístico-discursivos concretos sobre los cuales sostener reflexiones sociales e interpretaciones críticas. Esta propuesta, dirigida a estudiantes y científicos/as sociales interesados/as en analizar tanto las prácticas discursivas como los recursos lingüísticos utilizados en los textos (Fairclough 1992), combina *NVivo* y el Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes (MALC) (deteniéndose en su Fase 1 y en su Fase 2), y es útil para estudiar discursos relacionados con situaciones de conflicto social, de vulneración de derechos y de exclusión, tal como resulta de interés para el ACD.

Analizar el uso del lenguaje implica enfrentarse a anacolutos, anfibologías, barbarismos, impropiedades, neologismos, pleonasmos, redundancias, solecismos, etc. A través de una ejemplificación con comentarios de la red social *Facebook*, veremos que la propuesta es permeable para abordar materialidades discursivas con esas características. El corpus de comentarios está asociado al proyecto *Discurso y derechos*

vulnerados. *Una perspectiva crítica y lingüística sobre la Justicia en Argentina*.¹ Parte de los resultados del análisis de ese corpus y su interpretación, así como el proceso de recolección, se pueden observar en Marchese (2024). Allí, siguiendo a Sal Paz (2013, 2016a, 2016b), se entiende el comentario digital como un cibergénero que condensa las ideologías de los ciudadanos y que permite observar, a partir del uso espontáneo del lenguaje (donde el devenir de las asociaciones posee un campo fértil), cómo se construyen representaciones.

Se dará cuenta de que la propuesta metodológica aquí desarrollada en profundidad: 1) permite a un/a analista/a trabajar con corpus amplios (dentro del contexto de estudios de caso) y 2) de cómo, sobre la base de un estudio de frecuencias previo, posibilita el pasaje al análisis cualitativo detallado. Tanto para (1) como para (2), se emplean programas de *software*: NVivo 11 Plus y Microsoft Excel adaptado a fines lingüístico-discursivos.²

La Red Latinoamericana de Análisis Crítico del Discurso de y sobre la Pobreza (REDLAD) es el equipo que integra, hace casi dos décadas, quien escribe este trabajo. La REDLAD se constituyó con investigadores/as, pertenecientes a la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), interesados/as en problemáticas sociales y en la investigación metodológica respecto de cómo analizar esas problemáticas.

El objetivo de este trabajo se inserta en ese recorrido ligado al plano metodológico y, dentro de él, incorpora, ahora, la asistencia de NVivo para facilitar el análisis frente a corpus numerosos (dentro de los estudios de caso). En este sentido, la propuesta se orienta a proporcionar herramientas que colaboren con el trabajo de un/una analista que, muchas veces en soledad, se enfrenta al desafío de estudiar corpus amplios y complejos. En el contexto actual, caracterizado por flujos de materiales discursivos crecientes y acelerados, resulta fundamental, entonces, atender al modo en que los recursos tecnológicos pueden contribuir a sostener el análisis crítico sin perder exhaustividad. En relación con esto, es oportuno explicitar que este artículo se complementa con otro (en proceso de producción), en el cual se expone la propuesta sobre la base de otros análisis del corpus. En ese trabajo, la fórmula es [NVivo + MALC: fases 1 y 3], mientras que en este es [NVivo + MALC: fases 1 y 2]. Se observará, durante su lectura, que la reiteración de la Fase 1 en ambos se debe a que es la fase troncal para la aplicación de las fases subsiguientes.

La propuesta [NVivo + MALC] se apoya en que, mediante el uso del lenguaje, los sujetos sociales transmiten significados tanto en «lo que dicen» como en «la forma en

¹ PIP-CONICET 11220210100296CO (con dirección de la Dra. María Laura Pardo y codirección a mi cargo). En ese contexto, surgió la propuesta metodológica aquí desarrollada. Agradezco, especialmente, a la Dra. María Laura Pardo, los debates metodológicos. Cabe señalar que todo lo incluido en este artículo constituye mi aporte individual a ese proyecto.

² A propósito del uso de la cuantificación, con Sayago (2019), se sostiene que no es necesariamente opuesta a los estudios cualitativos y que la conjugación cuali-cuanti puede resultar útil en el análisis del discurso, porque esa conjugación colabora a su sistematización. Esto sucede, especialmente, cuando un/una analista se enfrenta a corpus numerosos (como el que se utiliza para ilustrar la propuesta en este trabajo). Ahora bien, esto no significa que la cuantificación sea un instrumento de validación en sí mismo.

que dicen lo que dicen». Esto quiere decir que los propósitos comunicativos de los discursos se pueden visibilizar a partir y a través del estudio de las formas lingüístico-discursivas con las cuales estos son construidos y no solo en sus contenidos. De este modo, se apunta a estudiar cómo las selecciones de formas del lenguaje construyen significados y producen representaciones sociodiscursivas (Marchese 2011, 2012).

Ese concepto aúna las nociones de representación social (Raiter *et al.*, 2002; van Dijk 2003) y de representación discursiva (Pardo 2008, 2011). Como se sostuvo en Marchese (2012), en ambas nociones, «representación» es teorizada teniendo en cuenta tanto el aspecto social como el discursivo. Sin embargo, la denominación «representación sociodiscursiva» da cuenta de que el plano social y el plano discursivo no son fenómenos aislados, sino inherentemente ligados. Por lo señalado, «representación sociodiscursiva» se define como un constructo teórico de naturaleza inherentemente social, cuya materialidad, predominantemente lingüística, surge de la correlación entre categorías discursivas, cuyas propiedades se instancian mediante recursos lingüístico-discursivos. Las representaciones expresan la forma en que los sujetos sociales construyen su mundo y su realidad, y dicha construcción puede ser indagada en profundidad con la propuesta aquí expuesta.

Ahora bien, en esta introducción, es pertinente aclarar que, frente al avance de los programas de *software* en el campo de los Estudios Críticos del Discurso, sería apropiado que los/las analistas reflexionemos sobre cuestiones tales como: ¿Qué ventajas muestra el uso de programas de *software* en comparación con un análisis cualitativo sin el uso de dichos programas? ¿Siempre es necesario utilizarlos para sostener interpretaciones críticas respecto de problemáticas sociales? ¿Qué ocurre, por ejemplo, con los implícitos, con la información omitida o con las pistas de contextualización (Gumperz 1982)? ¿Los programas de *software* permiten su análisis? En esta línea, cabe agregar que el trabajo aquí presentado contiene una propuesta que, como se indicó, puede resultar particularmente útil para trabajar con corpus numerosos, pero en la cual los programas de *software* son solo herramientas para el analista, puesto que su uso no debería ir en detrimento del análisis lingüístico-discursivo exhaustivo. Este análisis, al menos hasta el momento, no puede ser realizado por un *software*.³

Desde esa perspectiva, además de exponer cómo se utiliza *NVivo* para asistir el análisis, este trabajo ilustra cómo *Excel*, el cual no fue inicialmente desarrollado para procesar textos, fue adaptado para colaborar a realizar un análisis lingüístico-discursivo pormenorizado. Esto significa que el *software* no reemplaza la labor del/la analista, sino que es un recurso que facilita la organización, sistematización y visualización de los datos. Así, emplear herramientas como *NVivo* y *Excel* posibilita optimizar el proceso y los procedimientos analíticos, pero la construcción de categorías y la identificación de patrones lingüístico-discursivos siguen siendo tareas no automatizadas, es decir, tareas que dependen del/de la investigador/a. Este trabajo,

³ *Software* refiere a programas como *NVivo* o *Excel*. No refiere a la reciente aparición de inteligencias artificiales, las cuales, si bien tampoco pueden analizar el uso del lenguaje como un/una analista, merecen ser parte de una discusión específica.

entonces, se apoya sobre la base de que el análisis cualitativo en el marco del ACD no puede ser reducido a la automatización de procesos, sino que requiere una interacción constante entre la tecnología y el juicio analítico del/de la especialista. De ahí que, por ejemplo, se detallen de manera precisa cuáles fueron las elecciones del/de la analista para el uso de *NVivo*, lo que no siempre se encuentra en otras investigaciones.⁴

A propósito de la interacción entre el/la analista y la tecnología, en el devenir del trabajo, se observará cómo, a través del empleo de *Excel*, se amplió el Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos (MSDALT) y se generó, así, el MALC. En ese proceso, dicho *software* fue crucial, porque posibilitó, por una parte, expandir el MSDALT y, por otra, sistematizar los datos y establecer patrones lingüístico-discursivos de manera visual y ordenada, optimizando el trabajo analítico. Tal como desarrollamos en Pardo, Marchese y Soich (2020), el MSDALT es una teoría básica que provee, inductivamente, una serie de categorías lingüístico-discursivas. Estas materializan el modo en que los sujetos sociales representan el mundo. El MALC utiliza y reelabora teorías lingüístico-discursivas a la vez que explota *Excel* para incorporar nuevos análisis sobre y a partir de esa categorización. Por ello, el MSDALT es la Fase 1 del MALC y es considerada troncal, puesto que es la base para las fases subsiguientes del análisis (Fase 2: estudio de la jerarquización de la información y Fase 3: estudio de los procesos y los roles participantes).

Finalmente, a partir de lo expuesto en esta introducción, a continuación, se expone la estructura del artículo: en primer lugar, se presentarán y explicarán las etapas y herramientas de la propuesta: [Etapa 1) *NVivo* + Etapa 2) MALC: fases 1 y 2]; en segundo lugar, se ofrecerán ejemplos concretos de análisis; y, en tercer lugar, se planteará una serie de conclusiones vinculadas con ventajas, desventajas y desafíos futuros respecto de estos desarrollos metodológicos.

2. Etapas y herramientas para el análisis lingüístico-discursivo

2.1. Primera etapa: aplicación de *NVivo*

Esta primera etapa posee un carácter orientador. Para ella, se utiliza un *software* que posibilita el relevamiento por frecuencias de aparición de palabras. En este trabajo, se escogió emplear *NVivo 11 Plus* (*software* para análisis cualitativo), debido a que es uno de los programas más extendido en los análisis cualitativos desde diferentes campos académicos y a que su rigor en el procesamiento de datos garantiza resultados fieles, ya que no modifica de ningún modo el texto original que se importa para su procesamiento. Sin embargo, se podrían utilizar otros programas con características similares, puesto que el objetivo de esta etapa es obtener un primer

⁴ Se prevé realizar un futuro trabajo que reflexione, puntualmente, sobre el uso de programas de *software* en la actualidad, dialogando con estudios de distintas disciplinas sociales y humanas que hayan utilizado *NVivo* u otras herramientas afines en el marco del ACD, y que considere, a su vez, las desigualdades en el acceso a estos recursos –particularmente en contextos latinoamericanos–, así como las formas de creatividad metodológica que emergen frente a tales limitaciones, sin por ello comprometer el rigor analítico.

acercamiento al corpus para proceder, luego, al análisis lingüístico-discursivo cualitativo detallado a través del Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes, es decir, este primer relevamiento orienta el análisis posterior, proporcionando una base sistemática para profundizar los aspectos lingüístico-discursivos. Así, los resultados arrojados por *NVivo* según la ejecución de *Consulta: Frecuencia de palabras* asisten a un/una analista, pero no reemplazan su labor en cuanto tal. Es importante destacar que, de acuerdo con las particularidades de los corpus, resultará necesario prepararlos, previamente, para su procesamiento. Esto dependerá de cada investigación.⁵ A continuación, se resumen los pasos y los criterios seleccionados.

A. Ejecución de *Consulta por Frecuencia de palabras* con la inclusión de los siguientes criterios: *Mostrar palabras: Todo / Con longitud mínima: 1 / Agrupación: Coincidencias exactas*. En relación con este paso, se aclara que: 1) «*Mostrar palabras: Todo*» significa mostrar todas las palabras (no solo las más frecuentes), 2) «*Con longitud mínima: 1*» significa a partir de un carácter en adelante y 3) *Agrupación*, además de *Coincidencias exactas*, incluye otras opciones, por ejemplo, *Sinónimos*, pero, al utilizarlas, los resultados fueron poco precisos y lábiles lingüísticamente. Por lo tanto, resultó apropiado trabajar con listas de exclusión elaboradas por el/la analista.

B. Sobre la base de los resultados de (A) volcados por *NVivo* en *Excel*, elaboración de listas de exclusión de palabras. El *software* denomina estas palabras como *palabras vacías* (denominación que no corresponde uno a uno con lo que lingüísticamente se define como tal).

B1. Lista de exclusión 1: palabras con frecuencia de aparición menor a dos dígitos, es decir, palabras con frecuencia de aparición $n = < 10$.⁶

B2. Lista de exclusión 2: palabras de clase cerrada, entendiendo como tales aquellas que no son sustantivos, adjetivos, verbos o adverbios, es decir, aquellas que están constituidas por un grupo limitado de palabras que no es factible de ampliación (por ejemplo, artículos, pronombres, preposiciones y conjunciones). Respecto de los adverbios, no se recomienda su exclusión, debido a que son extremadamente productivos para el análisis de los discursos socialmente circulantes. Asimismo, como sostienen Oyanedel Fernández y Samaniego Aldazábal, «...constituyen una clase de palabras tan heterogénea que incluso se ha considerado que, más que una clase, constituyen un conjunto que incluye muchas regularidades individuales...» (2014: 244).

C. Ejecución de nueva *Consulta por Frecuencia de palabras* con la inclusión de los siguientes criterios: incorporación de las listas de exclusión de palabras (B1 y B2)

⁵ Por ejemplo, para la investigación con la cual se ejemplifica en este trabajo, en primer lugar, se recolectó el corpus en un archivo *Microsoft Word*; luego, se codificaron los nombres de usuarios y se eliminaron los *emojis* (dado que no serían analizados) y, en segundo lugar, se prefirió convertir el archivo a *Adobe Acrobat* para importarlo a *NVivo*. En esta línea, se destaca que *NVivo* es compatible con una variedad de formatos: .doc, .docx, .rtf, .txt y .pdf, entre otros.

⁶ Aquí, se recomienda realizar una revisión de las palabras desde «frecuencia cinco apariciones» hasta «frecuencia nueve apariciones», en comparación con las palabras de mayor frecuencia de aparición, para estudiar la existencia de posibles sinónimos y sinónimos cercanos que pudieran resultar en un cambio significativo en las frecuencias (en cuyo caso, si dicha frecuencia de aparición lo requiriera, se deberían sumar a los resultados previos).

a través de la instrucción del *software* Agregar a lista de palabras vacías / Mostrar palabras: Todo / Con longitud mínima: 1 / Agrupación: Coincidencias exactas.

En este caso, se emplearon los criterios descriptos. Sin embargo, se podrían emplear otros. Por ejemplo, aplicar (B2) sin (B1) para estudiar las apariciones de baja frecuencia y, en función de ellas, pasar a la segunda etapa. Así, existen distintas opciones para el proceso.

2.2. Segunda etapa: aplicación del Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes para el ACD (MALC)

El paradigma y el marco teórico o enfoque en los cuales se posiciona el MALC (así como la propuesta general aquí presentada) son, respectivamente, el interpretativista (Guba y Lincoln 1998; Pardo 2011) y el ACD desde sus iniciadores hasta sus apropiaciones latinoamericanas (Fairclough 1992; van Dijk 1993; Wodak 2000; Resende y Ramalho 2006; García da Silva 2007; Pardo Abril 2007; Pardo 2008, 2011; Montecino 2010; Ramalho y Resende 2011; Marchese 2012; Barros 2015; Soich 2017; Santos 2022).

Por ello, el MALC responde, prioritariamente, a una metodología inductiva y cualitativa (Pardo 2015) con el fin de examinar, de manera pormenorizada, cómo desde el discurso se puede o bien colaborar en la construcción de situaciones de vulneración de derechos, de desigualdad y de exclusión o bien resistirlas. En función de esto, el MALC reúne una serie de aproximaciones analíticas, cuya convergencia (de ahí su denominación) da cuenta de diferentes aspectos que resultan apropiados para estudiar problemáticas sociales desde el análisis de los discursos. Esta convergencia, que será detallada en los próximos subapartados, se implementa, procedimentalmente, en tres fases analíticas. Es fundamental destacar que la selección de dichas aproximaciones no es arbitraria ni aplicada de manera *a priori*, sino que surge de investigaciones exploratorias previas. En particular, la investigación específica cuyos resultados se utilizan en este trabajo, junto con más de una década de estudios desarrollados sobre diversos corpus, dio cuenta de que estas herramientas son muy adecuadas para el análisis de problemáticas sociales desde una perspectiva discursiva crítica, lo cual no excluye la integración de otras aproximaciones.⁷

El MALC, en ese sentido, es un método abierto a la experimentación metodológica. En cuanto analistas críticos/as del discurso, no podemos obviar dicha experimentación, debido a que en el uso del lenguaje humano intervienen principios que interpelan los métodos y nos llaman a reflexionar sobre ellos. En el párrafo siguiente, se introducirán algunos.

Primero, un *principio de gradualidad* (Menéndez 2021). Brevemente, este nos informa sobre que, por ejemplo, más allá de las tipificaciones normativas (propias de las gramáticas de corte más estructuralista), los elementos del lenguaje en uso se organizan en un *continuum dentro del cual dichos elementos responden más a grados y a rasgos que a tipos inamovibles*.

⁷ En Marchese (2011, 2012, 2016, 2017, 2019, 2022a), se puede observar cómo se fueron desarrollando, revisando y ajustando esos desarrollos metodológicos, y en Soich (2017) se puede apreciar cómo se agregó una cuarta fase para examinar metáforas siguiendo a Lakoff y Johnson (2009).

Segundo, a esto se suma un principio de no transparencia. Esta formulación pretende dar cuenta de un hecho que no es nuevo en sí mismo y que se liga a lo que Santander explica como *opacidad de los discursos*:

[...] sabemos que el lenguaje no es transparente, los signos no son inocentes, que la connotación va con la denotación, que el lenguaje muestra, pero también distorsiona y oculta, que a veces lo expresado refleja directamente lo pensado y a veces sólo es un indicio ligero, sutil, cínico (2011: 208).

Tercero, a su vez, estos dos principios están alineados con el *principio de indeterminación sistémica*, el cual se vincula con la descripción de procesos y de roles participantes (Halliday y Matthiessen 2004) y responde al hecho de que el flujo de acontecimientos de la experiencia es, en sí, indeterminado. Por este motivo, los autores señalan que existe cierta variabilidad en la clasificación de dichos procesos y roles (que deben ser evaluados en cada discurso para rastrear cómo se ordena el mundo de la experiencia en él).

Teniendo presentes los conceptos expuestos en los párrafos anteriores, se puede concluir que el estudio del lenguaje en uso reclama abordajes que exploren los corpus cualitativamente (no solo cuantitativamente). De esta forma, el MALC incorpora la triangulación con datos cuantitativos, pero es, sobre todo, un método cualitativo.⁸

Cabe señalar, asimismo, que su surgimiento se dio durante investigaciones de tesis doctoral (Marchese 2011, 2012) en una dialéctica constante entre la práctica analítica y las teorías y los conceptos lingüístico-discursivos. Como síntesis de ese proceso experimental, que se continuó ajustando en investigaciones ulteriores (véase nota al pie 7), el MALC emplea un *software* (*Microsoft Excel*), adaptado al análisis lingüístico-discursivo, que permite articular: a) el Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos (Pardo 1995, 2011), b) la jerarquización (Firbas 1964, 1992; Pardo 1996, 2011) y la tonalización de la información (Lavandera 1986; Pardo 1996, 2011), y c) los procesos y los roles participantes (Halliday y Matthiessen 2004).⁹

Además, esa articulación bajo un *software* se fundamenta en la necesidad de examinar los discursos mediante subunidades menores (las emisiones¹⁰) sin que estas pierdan su naturaleza discursiva, es decir, la meta es alcanzar un análisis holístico, entendiendo *holístico* como la conjunción de diversos elementos que forman una totalidad o unidad. En palabras de Ferrater Mora, «La aceptación del holismo semántico (o del significado) es la aceptación de que aquellas unidades menores tienen un

⁸ La triangulación de datos atraviesa las fases 2 y 3 del MALC. Por eso, se configura como una operación transversal, que colabora en la sistematización del análisis (lo cual es útil al estudiar corpus numerosos). Sin embargo, no es un instrumento de validación en sí, porque los resultados de dicha operación son interpretados cualitativamente.

⁹ De forma semejante a lo expresado para *NVivo*, se podrían utilizar otros programas, desarrollados por otras compañías, con características similares.

¹⁰ *Emisión* se distingue de *oración*, *proposición*, *enunciado* y *cláusula*. Apoyándose en la noción de *dinamismo comunicativo* (Firbas 1964), Pardo (2011) la define como una unidad de análisis menor al discurso y constitutiva de este. Las emisiones se delimitan a partir de pausas y entonación (en la oralidad), presencia de diversas marcas de puntuación (en la escritura) y realización completa de un tema y un rema (en ambos casos); poseen longitud variable y no se ciñen a las reglas de la normativa gramatical.

sentido derivado del conjunto» (2001: 1678-1679). A continuación, se describirán las bases del MALC introducidas en (a) y (b) con sus operaciones analíticas.

2.2.1. El Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos: mapeo de la categorización discursiva

El Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos (MSDALT) generado por Pardo (1995, 2011) y sus investigaciones sobre el lenguaje en uso (Pardo 1995, 1996, 2011) fueron el punto de partida para el desarrollo del Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes para el ACD (MALC). De esta manera, el MALC se basa en esos trabajos y se propone como una extensión del MSDALT para ampliar su capacidad analítico-discursiva.

Al igual que el MSDALT, el MALC está centrado en un estudio semántico-discursivo para examinar, inductivamente, lo que los discursos comunican y comprender cómo los sujetos sociales (sean individuales o colectivos) categorizan el mundo que los rodea y le asignan una forma y un orden específicos. En esta línea, el MALC es relevante desde la perspectiva analítica, ya que materializa el modo en que las formas discursivas contribuyen a construir el mundo. Así, *categorizar* se define como el proceso por el cual un individuo asigna a otro/a, a un objeto o a una situación una serie de propiedades que construyen, lingüístico-discursivamente, ese objeto, esa situación o a ese/a otro/a.

De acuerdo con Moreno Mojica (2016), desde la lingüística cognitiva (LC), el lenguaje es un aspecto del procesamiento cognitivo que se manifiesta a través de formas lingüísticas en uso que nos permiten significar el mundo, es decir, estas formas plasman cómo los sujetos percibimos y categorizamos nuestra realidad, basándonos en experiencias individuales y colectivas.

El MALC integra esa perspectiva cognitiva con otros enfoques (como la jerarquización: fase 2 y los roles participantes: fase 3) que, aunque no son netamente cognitivos, sino más bien funcionales, son compatibles con el análisis de cómo mediante el discurso se construye la realidad. Así, esta perspectiva integradora se alinea con las propuestas de Hart y Lukeš (2007) y de Hart (2014, 2015) sobre la relación entre el ACD y la LC.

La **Fase 1** del MALC es, entonces, la *operación analítica de categorización discursiva* a partir de la cual se obtiene un mapeo categorial del discurso en estudio, que será la base para las posteriores fases y operaciones a través de las cuales se profundiza el análisis. Cabe destacar, nuevamente, que esta operación de categorización es el MSDALT, el cual se convierte en la Fase 1 (fase troncal) del MALC al integrarle otras fases, como veremos más adelante.

Las categorías para relevar son *gramaticalizadas* y *semántico-discursivas* (Pardo 2011). Las *categorías semántico-discursivas* surgen en cada discurso en particular, dan cuenta de su universo específico de significación y, por eso, son variables. En cambio, las *categorías gramaticalizadas* revisten obligatoriedad. Esto quiere decir que se reiteran, sistemáticamente, en diferentes géneros discursivos. Por esta razón, Pardo las denomina «gramaticalizadas». Ahora bien, el hecho de que una categoría sea

gramaticalizada no excluye el estudio de cómo se va cargando, semánticamente, en el devenir del discurso. A continuación, se definen dichas categorías:

-*Operador pragmático (OP)*: posee distintas funciones, como conectar emisiones o sectores de ellas.

-*Hablante-Protagonista (H-P)*: reúne personas pronominales o referentes nominales, no necesariamente coincidentes con el sujeto sintáctico, que asumen el argumento central a partir del cual se proyectan otros argumentos realizados lingüístico-discursivamente mediante la/s categoría/s *Actor/es*; la categoría *H-P* es aquella que vertebra, argumentativamente, el discurso.

-*Nexos de Valor (Nv1)*: reúne verbos, nominalizaciones deverbales o verboides que manifiestan las acciones y los estados ligados a la categoría *H-P*.

-*Actor/es*: reúne personas pronominales o referentes nominales que toman argumentos generalmente opuestos al que se desarrolla mediante la categoría *H-P*.

-*Nexos de Valor 2, 3... (Nv2, Nv3...)*: reúne verbos, nominalizaciones deverbales o verboides que manifiestan las acciones y los estados ligados a la/s categoría/s *Actor/es*.

Aquí, dos aclaraciones. Primero, tanto para la/s categoría/s *Actor/es* (con su/s *Nexo/s de Valor*) como para la categoría *H-P* (con su *Nexo de Valor*), «argumento» no se define según el silogismo clásico, sino que, siguiendo a Toulmin (1958) y a sus estudios sobre las argumentaciones en el lenguaje en uso, se entiende como una *estructura compleja de datos* que sostiene y desarrolla una posición discursiva. Segundo, las categorías *H-P* y *Actor* (con sus respectivos *Nexos de Valor*) no se deben comprender como una necesaria dicotomía. La categoría *Actor* puede surgir como una fuerza discursiva que al «enfrentarse» con la categoría *H-P* posibilita el desarrollo de la línea argumental concretizada a través de dicha categoría. Esto debe ser estudiado en cada discurso.

-*Tiempo y Espacio*: categorías que tienden a aparecer con recurrencia en los discursos occidentales socialmente circulantes.

-*Negación*: puede corresponder, por ejemplo, a adverbios de negación y es definida como categoría flotante, porque no reviste el mismo grado de obligatoriedad que las demás.

La misma denominación del método explica el modo de estudio que permite. Esto es lecturas sincrónicas (ocurrencia sucesiva de emisiones y observaciones intercategoriales) y lecturas diacrónicas (cómo se carga de significado, internamente, una misma categoría: observaciones intracategoriales). Se destaca, también, que el análisis de la categorización discursiva no es lineal, sino que implica sucesivas recategorizaciones hasta alcanzar la categorización final.

2.2.2. La Teoría de Focalización de la Información: análisis de la jerarquización y de la tonalización

La Teoría de Focalización de la Información (TFI) (Marchese 2011, 2012) se basa en dos fuentes. Primero, en las nociones de *distribución de la información* y de *dinamismo comunicativo* pertenecientes a la Functional Sentence Perspective (Mathesius 1939; Firbas 1964, 1992). De acuerdo con estas nociones, un emisor comienza sus emisiones

con información de bajo grado de dinamismo comunicativo, avanza hacia la información de más alto grado de dinamismo comunicativo y, al alcanzar su objetivo comunicativo, concluye su emisión. La segunda fuente es el *principio de jerarquización de la información* (Pardo 2011). Este establece que todo en el decir se encuentra jerarquizado y que existen dos modos de jerarquizar. Uno de ellos (relacionado con las nociones recién citadas) opera en términos de tema-rema-foco. El otro, en términos de cómo se tonaliza la información según la selección de recursos mitigadores y reforzadores (Lavandera 1986; Pardo 1996, 2011). La tonalización es una noción relativa, porque no se puede establecer *a priori* si un recurso es mitigador o reforzador, sino que se deben evaluar relaciones sintagmáticas y paradigmáticas. Las primeras se establecen entre los elementos presentes, es decir, entre los elementos utilizados por los emisores, mientras que las segundas responden a un sentido «opositivo», o sea, al uso de un elemento en lugar de otros también disponibles, pero no utilizados.

Estos análisis ponen en evidencia cuáles son los componentes más y menos relevantes de una problemática o de un fenómeno para quien emite el discurso. Por este motivo, adentrarse en el estudio del modo en que se focaliza y se desfocaliza la información resulta significativo para comprender cómo y reflexionar sobre por qué se enfatizan ciertos elementos en detrimento de otros.

La aplicación de la TFI constituye la **Fase 2** del MALC y se implementa mediante: a) las *operaciones analíticas de señalización de categorías focalizadas y de triangulación de datos* y b) la *operación analítica de marcación de mitigadores y reforzadores*. En (a), las categorías focalizadas son aquellas categorías (gramaticalizadas o semántico-discursivas) en las cuales el emisor finaliza sus emisiones. El contenido discursivo en estas focalizaciones categoriales suele corresponder a siete palabras (más/ menos dos) y se señala (operación de señalización) con una bandera: una combinación de letras inexistente en español (WF). Este señalamiento es la base para la subsiguiente operación de triangulación de datos: búsqueda de banderas a través del *software*. La triangulación arroja una estadística descriptiva que da cuenta de cuáles son las categorías focalizadas predominantes en el discurso frente a aquellas secundarias. En (b), la operación de marcación consiste en marcar con cursivas y negritas (provistas por el *software*), respectivamente, mitigadores y reforzadores.

En suma, la TFI y sus operaciones posibilitan relevar cuáles son las categorías, obtenidas en la Fase 1, que el emisor focaliza (jerarquización de la información en el plano macrodiscursivo) y cuáles son los recursos lingüístico-discursivos empleados para reforzar cierta información y para mitigar otra (tonalización de la información en el plano microdiscursivo).

Finalmente, la Figura 1 sintetiza la propuesta metodológica según las etapas expuestas para el análisis lingüístico-discursivo. Si bien no se incluye la Fase 3 en este trabajo (incorporación del examen de los procesos y los roles participantes con las operaciones de subindización y de triangulación de datos), la Figura 1 también la contempla para dar una visión completa. Se destaca, por una parte, que esta propuesta proporciona *zonas de anclaje lingüístico-discursivo* (*zonas L-D*) (Marchese 2022b). Esto es datos sobre la base de los cuales apoyar, anclar, las interpretaciones

y las reflexiones críticas posteriores. Por otra parte, se aclara que, luego de aplicar la Fase 1, las Fases 2 y 3 se pueden emplear, indistintamente, según las metas de cada investigación.

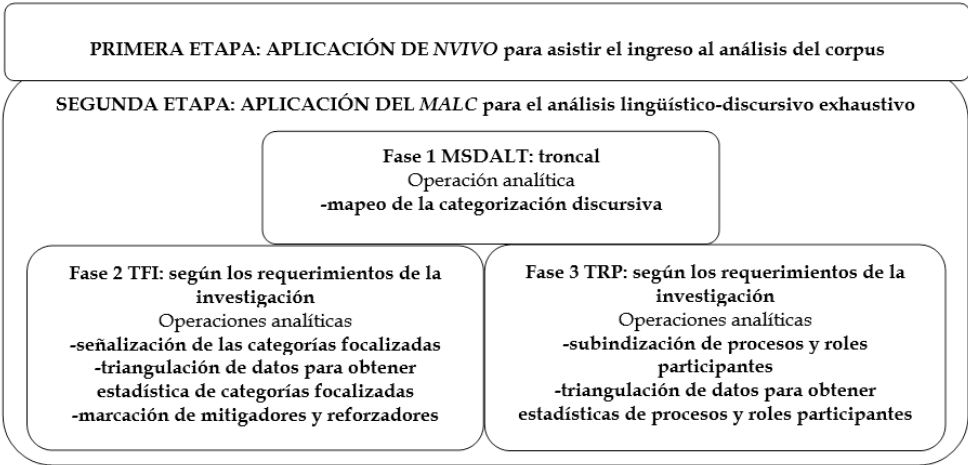


Figura 1. Síntesis de la propuesta para el análisis lingüístico-discursivo (elaboración propia)

3. Ejemplos de aplicación

En este apartado, se ofrecerán ejemplos de la propuesta desarrollada teóricamente en el apartado anterior. Puntualmente, serán ilustradas, la primera etapa: aplicación de NVivo y la segunda etapa: aplicación de las operaciones de *categorización discursiva* (Fase 1 del MALC), de *marcación de mitigadores y reforzadores* (Fase 2 del MALC) y de *señalización de categorías focalizadas* con la consiguiente operación de *triangulación de datos* (Fase 2 del MALC).

Como se indicó anteriormente, el corpus con el cual se ilustra proviene de una investigación más amplia sobre representaciones sociodiscursivas en torno a la justicia y a los derechos. En ella, se estudian comentarios digitales, producidos dentro de la red social Facebook, vinculados a un caso en el cual se vulneró el derecho a la vida (artículo tercero de la *Declaración Universal de Derechos Humanos*): el homicidio de Fernando Báez Sosa.¹¹

El caso Báez Sosa fue seleccionado para esa investigación, debido a que tuvo un fuerte impacto en la sociedad argentina y en sus medios de comunicación. El homicidio fue cometido en Villa Gesell, Argentina, el 18 de enero de 2020. Fernando tenía 18 años, se encontraba de vacaciones en el lugar y concurrió a una discoteca. Luego de una discusión en el interior del local, las personas (jóvenes de edades similares a la de Fernando) con las que había sucedido la controversia lo atacaron en la vía pública, lo golpearon y terminaron con su vida. Estas personas fueron identificadas,

¹¹ Como se mencionó, parte de los resultados de esa investigación más amplia y su interpretación, así como el proceso de recolección del corpus, se pueden observar en Marchese (2024). Ese artículo, si bien presentó la metodología de análisis, no hizo hincapié de modo detallado en ella.

detenidas y se inició un proceso judicial penal a partir del cual los jóvenes fueron condenados por homicidio agravado.

Los comentarios seleccionados para ilustrar aquí la propuesta fueron realizados a partir de una publicación en un grupo, referida al pedido de cese de las prisiones preventivas de los acusados para salir en libertad antes del juicio. El material era público en el momento de la recolección.

El Cuadro 1 presenta el diseño del corpus. Como se aprecia en dicho cuadro y tal como se introdujo en apartados anteriores, la propuesta expuesta en este trabajo posibilita a un/una analista indagar corpus con emisiones numerosas (si bien se mantiene dentro de lo que se denomina estudios de caso). El corpus completo con el que está trabajando quien escribe este trabajo consta de más publicaciones. Hasta el momento, se compone de 800 comentarios y 2137 emisiones, y se prevé ampliar estos guarismos.

Red social: Facebook		
Publicación de la cual se desprenden los comentarios	Comentarios	Emisiones
Grupo Justicia por Fernando Báez Sosa Publicación: Se quedan entre rejas.	n = 261	n = 651
	Año de recolección: 2022	
	Campo de acción de los discursos: automanifestación	
	Género discursivo: comentarios digitales	

Cuadro 1. Diseño del corpus utilizado en este trabajo (elaboración propia)

En primer lugar, para ingresar al estudio del corpus, se aplica NVivo. El carácter orientador de esta etapa se refleja en la Figura 2, la cual plasma los resultados arrojados por el *software* mediante un mapa ramificado. Estos resultados se pueden volcar, también, en forma de nube o en lista de Excel. Si bien esta última forma reviste utilidad para otros fines (como la elaboración de listas de exclusión planteada previamente), el mapa ramificado es la que se considera más apropiada para la clara visualización de resultados.

perpetua	justicia	fernando	es	podrán	vida	fer	ya
			son	más	como	presos	muy
	asesinos	cárcel	justo	tienen	dios	nunca	salgan
					paguen	padres	

Figura 2. Palabras con mayor frecuencia de aparición (mapa ramificado arrojado por NVivo)

Para aplicar el MALC a partir de los resultados de NVivo, las opciones para un/una analista son flexibles, característica que resulta adecuada para los estudios cualitativos. A continuación, se formulan ejemplos de dos modos posibles para ese pasaje.

Primero, en caso de estar trabajando con más de una muestra de corpus (o subcorpus) para un mismo tema o problemática social en investigación,¹² una posibilidad es: a) comparar los resultados de *NVivo* para cada muestra e identificar cuáles son los sinónimos y los sinónimos cercanos, para, luego, b) seleccionar los discursos que los contengan y proceder a la aplicación del MALC sobre ellos.

Segundo, si el corpus fuera único, como en el caso ejemplificado en la Figura 2, no se estima necesariamente conveniente seleccionar los comentarios según las piezas léxicas con mayor frecuencia de aparición. En la Figura 2: *perpetua, justicia, asesinos, Fernando y cárcel*. Si bien estos resultados fueron tenidos presentes durante el análisis, su alta frecuencia de aparición no resultó tan llamativa en el contexto del corpus (tal como fue descrito en párrafos anteriores) como sí resultaron otras piezas léxicas. Aunque estas últimas no poseen tan alta frecuencia de aparición, sí se encuentran dentro de lo que podemos denominar *constelación de alta frecuencia*.

Esa elección analítica se debe a que se considera que aquellas piezas léxicas con la más alta frecuencia de aparición (*perpetua, justicia, asesinos, Fernando y cárcel*) están muy asociadas al género discursivo (Bajtín 2003) en cuanto temática. Por ello, se escogió analizar otras piezas léxicas que, si bien se encontraban dentro de una *constelación de alta frecuencia*, no poseían la frecuencia mayor con la meta de examinar su representación y su vínculo con el significante *justicia*.

Dichas piezas léxicas son, por ejemplo: *justo, pudran, más, dios, paguen, nunca y padres*. Dentro de ellas, se escogió la pieza léxica *padres*, porque, además de las piezas léxicas *asesinos* y *Fernando*, da cuenta de los únicos sustantivos con el rasgo [+humano] (sujetos sociales) asociados con el suceso. Así, inductivamente, se resolvió analizar la representación sociodiscursiva *padres* y su relación con el significante *justicia* en el contexto de este caso. Por supuesto, podrán existir otras opciones en función de otros corpus en estudio, pero lo relevante es que la propuesta permite producir encadenamientos inductivos.

Una vez establecido el parámetro de selección como resultado de la primera etapa de análisis, se rastrearon los comentarios que contenían la pieza léxica *padres* y sus sinónimos, como *mamá, papá y papás*. Se obtuvieron dieciséis comentarios y se procedió a la segunda etapa: aplicación del MALC con la meta de penetrar en la construcción de representaciones. A continuación, a modo de ilustración, se ofrecen ejemplos de la Fase 1 y de la Fase 2.

Los comentarios con los cuales se ejemplifica contienen, respectivamente, tres emisiones y una emisión (emisión se abrevia con «e»):

-Primer comentario para la ejemplificación: e206[*Justicia por Fer.*] e207[*que no vean ni sientan lo que es la libertad.*] e208[*y sus padres paguen por lo que hicieron sus hijos.*]

-Segundo comentario para la ejemplificación: e372[*Tienen que saber que lo que isieron se paga x más plata que tengan destruyeron un montón de flia pero la destrucción que le isieron a la mamá y papá de Fernando es inreparable*]

Comenzaremos con el análisis del primer comentario. El Ejemplo 1 expone que el mapeo categorial resultante de la *operación de categorización discursiva (primera fase)* es:

¹² Para la denominación corpus, subcorpus y muestras, se sigue a Bolívar (2013).

*Categorías gramaticalizadas**-Operador pragmático (OP).**-Negación (Neg).**-Habla-Protagonista (H-P): padres e hijos acusados.**-Nexo de Valor de la categoría H-P (Nv1).**Categoría semántico-discursiva**-Justicia por Fer.*

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS				
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS				CATEGORÍA SEMÁNTICO- DISCURSIVA
O-P	NEG.	H-P (PADRES E HIJOS ACUSADOS)	Nv1	JUSTICIA POR FER
				e206[Justicia por Fer.]
e207[que	no		vean	
	ni		sientan	lo que es la libertad.]
e208[y		sus padres	paguen	
			por lo que hicieron	
		sus hijos.]		

Ejemplo 1. Primera fase del MALC: operación de categorización discursiva

De la lectura u observación sincrónica, es decir, intercategorial (entre categorías), se puede decir que la construcción de la categoría *H-P* reúne los sustantivos *padres* e *hijos*, debido a que la elección del pronombre posesivo *sus* (reiterado) materializa, lingüístico-discursivamente, una superposición en la carga de la acusación. Aún más, el comentario podría haber finalizado con la e207. Sin embargo, el/la comentarista selecciona el conector copulativo *y* mediante el cual avanza, se desplaza discursivamente, hacia los pronombres posesivos mencionados. Asimismo, la aparición de la categoría flotante *Negación*, utilizada para negar los verbos *vean* y *sientan* (categoría *Nv1*), colabora a configurar el sentido del comentario, que se encuentra orientado hacia la justicia como castigo y punición.

Sobre ese análisis, se sobreimprime la *segunda fase* con el fin de examinar a qué información se le otorga mayor prominencia y a qué información se le otorga menor prominencia. Esto es qué se tiende a focalizar y qué se tiende a desfocalizar. En primer lugar, se ilustrará la *operación de marcación de mitigadores y reforzadores*. En segundo lugar, las *operaciones de señalización de categorías focalizadas y de triangulación de datos*.

La *operación de marcación* evidencia cuáles son los recursos lingüístico-discursivos empleados para reforzar cierta información y para mitigar otra. Dicha operación posibilita efectuar una observación diacrónica (intracategorial) pormenorizada para analizar cómo se van cargando de significado, internamente, las categorías. Así, para el Ejemplo 2, podemos resumir que el verbo *paguen* funciona como reforzador

del castigo, a la vez que proyecta una doble carga de responsabilidad (es decir, responsabilidad sobre los acusados y sobre los padres de los acusados). Paralelamente, el uso acumulativo de la negación (*no, ni*) refuerza la intensidad punitiva deseada. En el ejemplo, los reforzadores se marcan en negrita. Adicionalmente, el ejemplo también muestra cómo se pueden incluir viñetas para clarificar la lectura.

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS				
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS				CATEGORÍA SEMÁNTICO-DISCURSIVA
O-P	NEG.	H-P (PADRES E HIJOS ACUSADOS)	Nv1	JUSTICIA POR FER
				e206[Justicia por Fer.]
e207[que	no	Reforzadores	vean	
	ni		sientan	lo que es la libertad.]
e208[y		sus padres	paguen	
			por lo que hicieron	
		sus hijos.]		

Ejemplo 2. Segunda fase del MALC: operación de marcación de mitigadores y reforzadores

Las operaciones de señalización de categorías focalizadas y de triangulación de datos permiten visibilizar, dentro del mapeo categorial, cuáles son las categorías focalizadas, ya sean gramaticalizadas o semántico-discursivas. Esas categorías son aquellas en las que el emisor puntúa, puesto que, como se explicó en el subapartado 2.2.2., un emisor comienza sus emisiones con información de bajo grado de dinamismo comunicativo, avanza hacia la información de más alto grado de dinamismo comunicativo y, al alcanzar su objetivo comunicativo, concluye su emisión.

Retomando el Ejemplo 2, vemos, en el Ejemplo 3: a) que las categorías focalizadas son *H-P: padres e hijos acusados* (categoría gramaticalizada) y *Justicia por Fer* (categoría semántico-discursiva) (véase la operación de señalización con las banderas WF) y b) que, entre ambas categorías, la categoría focalizada predominante es la semántico-discursiva (véase la operación de triangulación de datos en la última fila del ejemplo: operación realizada, a través de herramientas del *software*, sobre la base de la operación de señalización con banderas). Asimismo, en correlación con la tendencia general observada en investigaciones previas en las cuales se ha aplicado el MALC, en el ejemplo, el contenido discursivo en estas focalizaciones categoriales está dentro de un total de siete palabras.

Para el segundo comentario, el Ejemplo 4 da cuenta del mapeo categorial (operación de categorización discursiva: primera fase):

Categorías gramaticalizadas

- Operador pragmático (OP).
- Habla-Protagonista (H-P): plata.
- Nexo de Valor de la categoría H-P (Nv1).

-Actor: mamá y papá de Fernando.

-Ausencia de Nexo de Valor 2 (Nv2) para la categoría Actor: mamá y papá de Fernando.

Categoría semántico-discursiva

-Destrucción.

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS				
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS				CATEGORÍA SEMÁNTICO-DISCURSIVA
O-P	NEG.	H-P (PADRES E HIJOS ACUSADOS)	Nv1	JUSTICIA POR FER
				e206[Justicia por Fer.] WF
e207[que	no	Reforzadores	vean	
	ni		sientan	Reforzador
e208[y		sus padres	paguen	lo que es la libertad.] WF
			por lo que hicieron	
		sus hijos.] WF		
CATEGORÍAS FOCALIZADAS				
0	0	1	0	2

Ejemplo 3. Segunda fase del MALC: operaciones de señalización y de triangulación de datos

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS					
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS					CATEGORÍA SEMÁNTICO-DISCURSIVA
O-P	Posición discursiva		Posición discursiva		DESTRUCCIÓN
	H-P (PLATA)	Nv1	ACTOR (MAMÁ Y PAPÁ DE FERNANDO)	Nv2	
		e372[Tienen que saber que lo que isieron se paga		Ø	
	x más plata que	tengan			
		destruyeron →	un montón de flia		
pero			le		la destrucción que
		isieron	a la mamá y papá de Fernando		
		es			inreparable]

Ejemplo 4. Primera fase del MALC: operación de categorización discursiva

De la lectura sincrónica, se puede resumir que, en este comentario, se observa: a) que la categoría *H-P* se construye, semánticamente, como *plata* y b) que, desde su *Nexo de Valor* (*Nv1*): *destruyeron*, dicha categoría proyecta la categoría *Actor*: *mamá y papá de Fernando* (véase flecha horizontal y los resaltados en color gris en el ejemplo). En este sentido, estas categorías gramaticalizadas materializan la aparición de dos posiciones discursivas: quienes dañaron (categoría *H-P* con su *Nexo de Valor* 1) y quienes fueron dañados (categoría *Actor*, cuyo *Nexo de Valor*, *Nv2*, es inexistente, de ahí el símbolo de vacío). Asimismo, en relación con esas posiciones, surge la categoría semántico-discursiva *Destrucción*, la cual completa el universo de significación particular construido en este comentario. Cabe agregar que, a diferencia de la categorización del comentario anterior, esta categorización pone de manifiesto un/una emisor/a que no está enfocado/a exclusivamente en el castigo, sino también en el impacto que el hecho generó en la familia de Fernando.

Del mismo modo que para el Ejemplo 2, sobre ese análisis, se sobreimprime la *segunda fase*. Primero, se ilustrará la *operación de marcación de mitigadores y reforzadores*. Segundo, las *operaciones de señalización de categorías focalizadas y de triangulación de datos*.

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS					
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS					CATEGORÍA SEMÁNTICO- DISCURSIVA
O-P	Posición discursiva		Posición discursiva		DESTRUCCIÓN
	H-P (PLATA)	Nv1	ACTOR (MAMÁ Y PAPÁ DE FERNANDO)	Nv2	
		e372[Tienen que saber que lo que isieron se paga			
	x más plata que	tengan			
		destruyeron	un montón de <i>flia</i>		
pero				Ø	la destrucción que
			le		
		isieron	a la mamá y papá de Fernando		
		es			inreparable]

Ejemplo 5. Segunda fase del MALC: operación de marcación de mitigadores y reforzadores

Así, en primer lugar, para el Ejemplo 5, podemos resumir los siguientes datos: a) el conector adversativo *pero* (categoría *O-P*) mitiga el primer sector de la emisión y refuerza el segundo, porque mediante este conector, se realiza, en la categoría *Actor*, el pasaje desde el hiperónimo (*familia* en *destruyeron un montón de flia*) hacia los hipónimos *a la mamá y el papá de Fernando*, elementos lingüístico-discursivos más

reforzados que *familia*, dado que concretizan y refuerzan a los afectados y b) la inclusión del adjetivo *irreparable* en la construcción de la categoría semántico-discursiva *Destrucción*, cuya función es reforzadora: no solo se trata de una destrucción, sino que esta «no tiene vuelta atrás». En el ejemplo, los reforzadores se marcan en negrita y los mitigadores en cursiva, y se incluyen viñetas para clarificar la lectura.

Retomando el Ejemplo 5, el Ejemplo 6 da cuenta de que la categoría focalizada es la semántico-discursiva *Destrucción* (véase la *operación de señalización* con la bandera WF en el final de la emisión). Esto significa que, entre las categorías desplegadas, esa es la que fue seleccionada, en la emisión, como objetivo comunicativo. Asimismo, nuevamente, en correlación con la tendencia general observada en investigaciones previas, en el ejemplo, el contenido discursivo en esta focalización categorial está dentro de un total de siete palabras (una en este caso: *irreparable*). Luego, el señalamiento con la bandera WF actúa como base para la *operación de triangulación* de datos (relevamiento de banderas mediante el *software*). En este sentido, aunque este comentario es reducido, expone el modo en que se materializa la estadística descriptiva (véase la última fila del ejemplo).

CATEGORÍAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS					
CATEGORÍAS GRAMATICALIZADAS					CATEGORÍA SEMÁNTICO- DISCURSIVA
O-P	<i>Posición discursiva</i>		<i>Posición discursiva</i>		DESTRUCCIÓN
	H-P (PLATA)	Nv1	ACTOR (MAMÁ Y PAPÁ DE FERNANDO)	Nv2	
		e372[Tienen que saber que lo que isieron se paga			
	x más plata que	tengan		Mitigación	
	Refuerzo	destruyeron	un montón de flia	Ø	la destrucción que
pero			le		
		isieron	a la mamá y papá de Fernando		
		es	Refuerzo		irreparable] WF
CATEGORÍAS FOCALIZADAS					
0	0	0	0		1

Ejemplo 6. Segunda fase del MALC: operaciones de señalización y de triangulación de datos

Para finalizar, importa destacar que los ejemplos aportados exponen cómo el análisis proporciona zonas de anclaje lingüístico-discursivo (zonas L-D). Estas zonas son aquellas en las cuales anclarse para realizar una interpretación sociodiscursiva

fundamentada en y a partir de datos concretos, porque dan cuenta de aquellos datos que poseen relevancia (ya sea por mayor frecuencia de aparición o por menor frecuencia de aparición).

Por ejemplo, respecto de la representación sociodiscursiva *padres* –estudiada en el corpus del cual provienen los comentarios y tomando, también, elementos del análisis total de ese corpus– algunas de las *zonas L-D* disparadoras de la posterior reflexión se pueden resumir en: 1) que, junto con Fernando, constituye la categoría *Actor* en cuanto víctimas, dado que sobre la pieza léxica *padres* (y sus sinónimos) tienden a impactar, también, los *Nexos de Valor* de la categoría *Hablante-Protagonista* (construida como *asesinos*, *plata*, etc.) y estos nexos poseen carga semántica negativa, como *destruyeron* y *arruinaron*; 2) que esta condición de víctimas es reforzada, recurrentemente, con la selección de diferentes recursos lingüístico-discursivos; como adjetivos (*pobres*), frases preposicionales (*en agonía*, *quitaron la vida a una persona* y *arruinaron la de los papas de Fernando para siempre*), pasajes desde hiperónimos hacia hipónimos (*familia*, *mamá* y *papá*), el adverbio *más* utilizado como conjunción copulativa (RAE y ASALE 2023) (*el dolor inmenso más la impotencia!!!!*) y sustantivos (*el dolor de padres*); y 3) que sus *Nexos de Valor* tienden a no desarrollarse (es decir, a estar vacíos) o a desarrollarse con procesos de bajo grado de agentividad, es decir, la representación es la de sujetos contruidos, discursivamente, con un muy bajo potencial de acción.

Además, como se indicó al iniciar este apartado, en dicha investigación no solo se estudió la representación sociodiscursiva *padres*, sino también su relación con el significante *justicia*. Cabe destacar, entonces, mínimamente, que la construcción de la justicia en cuanto *Actor: sistema judicial* o *H-P: sistema judicial* posee muy baja frecuencia de aparición (solo surge en dos comentarios sobre un total de dieciséis) y lo que predomina es su construcción como categoría *Semántico-Discursiva*. De hecho, esa construcción (como categoría *Semántico-Discursiva* y no como *Actor* o *H-P*) es la que predomina en cuanto categoría focalizada en el corpus (en consonancia con el análisis del primer comentario, véase Ejemplo 3). En su diacronía, se observan recurrentes elementos lingüístico-discursivos reforzadores que remiten a un pedido de justicia; por ejemplo: *e25[JUSTICIA DIOS TODOPODEROSO!!!]WF* y *e555[Justiciaaaaaaaa por Fernando justiciaaaaaaaa.]WF*. Esto quiere decir que la justicia se construye como una suerte de pedido o de reclamo más que como una entidad concreta ligada lingüístico-discursivamente a la representación sociodiscursiva *padres*.

4. Conclusiones

Sobre la base del paradigma interpretativista y del ACD, este artículo se realizó a partir del siguiente objetivo: presentar una propuesta, que reúne *NVivo* y el Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes (MALC), para llevar a cabo investigaciones lingüístico-discursivas que aporten datos concretos sobre los cuales sostener reflexiones e interpretaciones críticas respecto de problemáticas sociales. Persiguiendo esa meta, en el segundo apartado, se expusieron sus etapas y herramientas y, en el tercero, se proporcionaron ejemplos de aplicación. Resulta importante volver

sobre el punto de que este planteo no surgió de modo apriorístico, sino de una dialéctica permanente entre la práctica analítica y las teorías y los conceptos lingüístico-discursivos. Para concluir, se sintetizan ventajas, desventajas y desafíos futuros.

A propósito de las ventajas de la propuesta [NVivo + MALC], fundamentalmente, se destacan tres puntos:

1) La asistencia de NVivo, como primera etapa, orienta el ingreso al estudio del corpus y facilita realizar encadenamientos inductivos a partir de los cuales proceder al análisis lingüístico-discursivo detallado, a través del MALC, en una segunda etapa. En este sentido, NVivo permite a un/a analista ingresar a corpus con numerosas emisiones (en el marco de estudios de caso) y guía la dirección de su estudio, mientras que el MALC posibilita el análisis cualitativo pormenorizado respecto del modo en que las formas lingüístico-discursivas, juntamente con los contenidos, construyen significados.

2) En este trabajo, se presentó un modo de ingreso al corpus a través de piezas léxicas dentro de lo que se denominó *constelación de alta frecuencia*, puesto que la investigación con la que se ejemplificó es el primer estudio del corpus. Sin embargo, en investigaciones posteriores, se podrían examinar cuáles son las apariciones en términos de baja frecuencia y, luego, en función de esos resultados, pasar a la segunda etapa analítica.

3) La propuesta posee flexibilidad para ser adaptada a investigaciones con diferentes intereses y metas.

No necesariamente como desventaja, sino más bien como desafíos futuros, se señala que restan aún indagar: a) la aplicación de la fórmula [NVivo + MALC] sobre otros corpus diferentes a comentarios en redes sociales y b) nuevas posibilidades de articulación entre el MALC y otras funcionalidades de NVivo (u otros programas de *software*).

En relación con el MALC (y con las fases expuestas en este trabajo), algunas de sus ventajas son:

1) Toma cada discurso como una unidad de análisis completa y permite comparar y contrastar los discursos que integran un corpus.

2) Su diseño tiene presentes los principios de gradualidad, no transparencia e indeterminación sistémica, inherentes al uso del lenguaje.

3) Aborda diferentes aspectos que resultan apropiados para analizar la construcción de representaciones sociodiscursivas en torno a problemáticas sociales. En esta dirección, mediante la Fase 1, se accede a la categorización del mundo plasmada en los discursos y ese mapeo categorial da cuenta de las características que poseen dichas problemáticas. Luego, sobre la base del mapeo, la Fase 2, a través del estudio del modo en que se focaliza y se desfocaliza la información en los planos microdiscursivo y macrodiscursivo, aporta evidencia sobre cuáles son los componentes más y menos relevantes de esas problemáticas sociales para quien emite el discurso.

4) De su empleo, se obtienen *zonas de anclaje lingüístico-discursivo* (zonas L-D): datos sobre los cuales apoyar, anclar, las interpretaciones y las reflexiones críticas posteriores.

5) Utiliza *Excel* (adaptado a fines lingüístico-discursivos) y, así, todos los datos de cada discurso analizado se encuentran juntos en un único archivo para su visualización conjunta.

6) Los datos pueden ser llevados a programas procesadores de texto incorporando, también, flechas indicadoras, viñetas, colores para destacar, etc.

7) Es un método abierto a la experimentación.

El MALC, también, presenta desventajas. Entre ellas, se resalta que su funcionamiento está atado a un *software* preexistente sobre el cual no se puede intervenir. Se podría migrar a un *software* libre o diseñar un programa propio de acceso libre. En ambos casos, se deberían incluir sus tres fases y sería óptimo incluir, además, la posibilidad de incorporar nuevas fases sustentadas en otras teorías. Si bien para realizar esta experimentación metodológica se precisan asesoramiento especializado y financiamiento específico, es un desafío que se tendrá presente en futuros proyectos.

Referencias bibliográficas

- BAJTÍN, Mijaíl (2003) [1982], *Estética de la creación verbal*, Buenos Aires: Siglo XXI.
- BARROS, Solange (2015), *Realismo crítico e emancipação humana – contribuições ontológicas e epistemológicas para os estudos críticos do discurso*, Campinas: Pontes Editores.
- BOLÍVAR, Adriana (2013), «La definición de corpus en los Estudios del Discurso», *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso* 13/1, 3-8.
- FAIRCLOUGH, Norman (1992), *Discourse and Social Change*, Cambridge: Polity Press in association with Blackwell Publisher.
- FERRATER MORA, José (2001) [1941], *Diccionario de filosofía*, Barcelona: Ariel Referencia.
- FIRBAS, Jan (1964), «On defining the theme in functional sentence analysis», *Travaux Linguistiques de Prague* 1, 267-280.
- FIRBAS, Jan (1992), *Functional sentence perspective in written and spoken communication*, Cambridge: Cambridge University Press.
- GARCÍA DA SILVA, Denize (2007), «Critical Discourse Analysis and the functional bases of language», en BARBARA, L. – SARDINHA, T. (eds.), *Proceedings of the 33rd International Systemic Functional Congress*, São Paulo: PUCSP, 932-949.
- GUBA, Egon – LINCOLN, Yvonna (1998), «Competing Paradigms in Qualitative Research», en DENZIN, N. – LINCOLN, Y. (eds.), *The Landscape of Qualitative Research. Theories and Issues*, Thousand Oaks: Sage, 195-220.
- GUMPERZ, John (1982), *Discourse strategies*, Cambridge: Cambridge University Press.
- HALLIDAY, Michael – MATTHIESSEN, Christian (2004) [1985], *An Introduction to Functional Grammar* (3rd ed.), London: Arnold.
- HART, Christopher (2014), «Cognitive models and conceptualisation in the context of political protests», en FLOWERDEW, J. (ed.), *Discourse in Context: Contemporary Applied Linguistics* 3, London: Bloomsbury, 159-184.
- HART, Christopher (2015), «Discourse», en DABROWSKA, E. – DIVJAK, D. (eds.), *Handbook of Cognitive Linguistics*, Berlin, Munich, Boston: De Gruyter Mouton, 322-345.
- HART, Christopher – LUKEŠ, Dominik (2007), «Introduction», en HART, CH. – LUKEŠ, D. (eds.), *Cognitive Linguistics in Critical Discourse Analysis: Application and Theory*, Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, ix-xiii.

- LAKOFF, George – JOHNSON, Mark (2009) [1980], *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid: Cátedra.
- LAVANDERA, Beatriz (1986), «Decir y aludir: una propuesta metodológica», *Cuadernos del Instituto de Lingüística* 1/1, 3-14.
- MARCHESE, Mariana (2011), *El texto como unidad de análisis socio-discursiva. Una propuesta a partir del Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*, Buenos Aires: Tersites.
- MARCHESE, Mariana (2012), *Análisis crítico de la representación discursiva de la vivienda en historias de vida de sujetos en situaciones de pobreza urbana y en discursos del Estado. El déficit habitacional en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en la posmodernidad*, Ciudad de Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- MARCHESE, Mariana (2016), «Fases primera y segunda del Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes: un aporte para el estudio de problemáticas sociales desde el ACD», *Forma y Función* 29/2, 85-109.
- MARCHESE, Mariana (2017), «Análisis lingüístico y ACD: una propuesta metodológica», en PASCUAL, M. (comp.), *Los estudios del Discurso en la Argentina actual: nuevos desafíos, nuevas miradas*, San Luis: Nueva Editorial Universitaria, 175-192.
- MARCHESE, Mariana (2019), «Método de abordajes lingüísticos convergentes: una propuesta para la reflexión sociodiscursiva crítica aplicada a la problemática habitacional de la CABA», en LONDOÑO ZAPATA, O. I. – OLAVE ARIAS, G. (coords.), *Métodos de Análisis del Discurso. Perspectivas argentinas*, Bogotá: Ediciones de U, 151-175.
- MARCHESE, Mariana (2022a), «Método de Abordajes Lingüísticos Convergentes para el ACD: una propuesta aplicada al análisis de comentarios digitales», *Onomázein. Revista de lingüística, filología y traducción* 55, 92-114.
- MARCHESE, Mariana (2022b), «Categorización discursiva diferencial-selectiva: análisis crítico sobre la representación sociodiscursiva problemática habitacional en la CABA», *Signo y Seña* 40, 31-56.
- MARCHESE, Mariana (2024), «La representación sociodiscursiva “padres” en torno al significativo *justicia* en el caso Fernando Báez Sosa: una contribución para pensar la problemática de la justicia en Argentina», *Refracción. Revista sobre Lingüística Materialista* 10, 156-181.
- MATHESIUŠ, Vilém (1939), «On the so called Functional Sentence Perspective», *Slovo a Slovestnost* 5, 171-174.
- MENÉNDEZ, Martín (2021), «Agentividad y discurso. La proyección discursiva de los procesos», *Revista signos. Estudios de lingüística* 54/105, 214-235.
- MONTECINO Soto, Lesmer (Ed.) (2010), *Discurso, pobreza y exclusión en América Latina*, Santiago: Cuarto Propio.
- MORENO MOJICA, Javier (2016), «La lingüística cognitiva: una aproximación al abordaje del lenguaje como fenómeno cognitivo integrado», *Análisis* 48/88, 41-51.
- OYANEDEL FERNÁNDEZ, Marcela – SAMANIEGO ALDAZÁBAL, José Luis (2014), «Las nuevas clases gramaticales de palabras según la propuesta de la “Nueva gramática de la lengua española”», *Boletín de Filología* XLIX/1, 235-253.
- PARDO, María Laura (1995), *La Gestación del Texto. La Emisión Líder*. Tesis Doctoral. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires Argentina.

- PARDO, María Laura (1996), *Derecho y Lingüística. Cómo se juzga con palabras*, Buenos Aires: Nueva Visión.
- PARDO, María Laura (2008), «Una metodología para la investigación lingüística del discurso», en PARDO, M. L. (ed.), *El discurso sobre la pobreza en América Latina*, Santiago: Frasis, 55-78.
- PARDO, María Laura (2011), *Teoría y metodología de la investigación lingüística. Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*, Buenos Aires: Tersites.
- PARDO, María Laura (2015), «Metodología de la investigación en Lingüística: reflexiones y propuesta», *Revista da Associação Brasileira de Lingüística* 14/2, 271-288.
- PARDO, María Laura – MARCHESE, Mariana C. – SOICH, Matías (2020), «El Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos y sus extensiones: una propuesta metodológica desde América Latina», *Revista de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso* 20/2, 24-48.
- PARDO Abril, Neyla (2007), *Cómo hacer Análisis Crítico del Discurso. Una perspectiva Latinoamericana*, Santiago: Frasis.
- RAITER, Alejandro et al. (2002), *Representaciones sociales*, Buenos Aires: Eudeba.
- RAMALHO, Viviane – RESENDE, Viviane (2011), *Análise de discurso (para a) crítica: o texto como material de pesquisa*, Campinas: Pontes.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA – ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas* <www.rae.es> [03/01/2024].
- RESENDE, Viviane – RAMALHO, Viviane (2006), *Análise de discurso crítica*, São Paulo: Contexto.
- SAL PAZ, Julio (2013), «Comentario digital: género modular de las prácticas discursivas de la cibercultura», *Caracteres. Estudios culturales y críticos de la esfera digital* 2/2 [accesible en <<http://revistacaracteres.net/revista/vol2n2noviembre2013/comentario-digital/>>, 05-04-2025].
- SAL PAZ, Julio (2016a), «La práctica discursiva del comentario digital y la configuración de representaciones sociales en los espacios de interacción de los cybermedios», en PARINI, A. – GIAMMATTEO, M. (eds.), *El lenguaje en la comunicación digital*, Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Universidad de Belgrano, 16-55.
- SAL PAZ, Julio (2016b), «El comentario digital como género discursivo periodístico. Análisis de la Gaceta de Tucumán», *Aposta. Revista de ciencias sociales* 69, 158-216.
- SANTOS, Gersiney (2022), «Para que(m) estamos falando? Redes Pragmáticas como reexistência em tempos pandêmicos», en RESENDE, V. (ed.), *Estudos do discurso: relevância social, interseccionalidade, Interdisciplinaridade*, Campinas: Pontes Editores, 11-28.
- SAYAGO, Sebastián (2019), «El Análisis del Discurso como herramienta metodológica: algunos apuntes», en LONDOÑO ZAPATA, O. I. – OLAVE ARIAS, G. (eds.), *Métodos de Análisis del Discurso. Perspectivas argentinas*, Bogotá: Ediciones de U, 277-296.
- SANTANDER, Pedro (2011), «Por qué y cómo hacer Análisis de Discurso», *Cinta moebio* 41, 207-224.
- SOICH, Matías (2017), *Los devenires y la identidad de género: hacia un análisis lingüístico-crítico y conceptual de la construcción de representaciones discursivas sobre la identidad de género en historias de vida de personas trans de la Ciudad de Buenos Aires (2013-2015)*, Ciudad de Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

- TOULMIN, Stephen (1958), *The uses of argument*, Cambridge: Cambridge University Press.
- VAN DIJK, Teun (1993), «Principles of Critical Discourse Analysis», *Discourse & Society* 4/2, 249-283.
- VAN DIJK, Teun (2003), «La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato en favor de la diversidad», en WODAK, R. – MEYER, M. (eds.), *Métodos de Análisis Crítico del Discurso*, Barcelona: Gedisa, 143-177.
- WODAK, Ruth (2000), «¿La Sociolingüística necesita una Teoría Social? Nuevas perspectivas en Análisis Crítico del Discurso», *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad* 2/3, 123-147.

